ACC-7
Microfiche 124
CLOSED STACKS

ANALISIS
SISTEM I`RĀB DALAM BAHASA ARAB

MUHAMMAD BIN IDRIS

DISERTASI INI DIKEMUKAKAN
UNTUK MEMENUHI SYARAT-SYARAT IJAZAH
SARJANA PENGAJIAN BAHASA MODEN

Perpustakaan Universiti Malaya
A506429841

FAKULTI BAHASA & LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LULMPUR
1996M / 1417H

PRAKATA

Kajian mengenai sistem i'rāb merupakan suatu bidang ilmu yang masih belum dikenali ramai . Memang diakui bahawa sistem i'rāb sukar difahami oleh kebanyakan pencinta bahas Arab terutama pelajar sekolah , maktab dan institut pengajian tinggi . Selalunya orang menganggap kesukaran mempelajari bahasa Arab terletak pada sistem i'rābnya . Pendapat ini sedikit sebanyak ada kebenarannya . Di atas kesedaran inilah , penulis memilih bidang sintaksis sebagai medan kajian . Pemilihan tajuk " **Analisis Sistem I'rāb Dalam Bahasa Arab** " adalah bersesuaian dengan hasrat penulis untuk mencari jalan penyelesaian terhadap permasalahan tersebut .

Kajian ini pada prinsipnya menyentuh pelbagai aspek yang berhubung dengan pembentukan kata dalam sesuatu ayat . Tumpuan utama diberikan kepada perbincangan tentang perubahan pada fonem akhir sesuatu kata (i'rāb) . Bagi setiap aspek yang telah dibincangkan , dikemukakan contoh-contoh yang mudah difahami , serta ditonjolkan pandangan-pandangan daripada sarjana dan tokoh-tokoh utama yang dirasakan perlu . Untuk menyempurnakan kajian ini , penulis melengkapkan di bahagian akhir kajian dengan analisis kesilapan penggunaan sistem i'rāb di kalangan pelajar Pra Akademi Pengajian Islam , Universiti Malaya , Nilam Puri . Kandungan kajian

ini amat sesuai dan berguna kepada pelbagai golongan terutama mereka yang berminat membaca topik-topik yang berkaitan dengan bidang sintaksis .

Penulis juga tidak menafikan adanya kekurangan dan kesilapan yang tidak dapat dielakan dalam kajian ini . Oleh itu sebarang teguran dan pembetulan semula amat dialu-alukan .

Akhirnya apa yang menjadi harapan penulis , semoga kajian ini dapat memberi sumbangan kepada semua pihak .

Muhammad bin Idris
Fakulti Bahasa & Linguistik
Universiti Malaya
Kuala Lumpur
15hb Ogos 1996M
5hb Rabi'ul Akhir 1417H

Sinopsis

Kajian ini dijalankan bertujuan untuk mengenalpasti punca-punca kesilapan dalam penggunaan sistem i`rāb di kalangan pelajar Pra APIUM. Berbagai-bagai topik berkaitan dengan aspek kata , sistem i`rāb dan kedudukan kata dalam struktur ayat telah dibincangkan dalam kajian ini bagi tujuan tersebut .

Kajian ini dibahagikan kepada enam bab , mengikut topik -topik tertentu . Bab pertama membicarakan mengenai latarbelakang kajian , kepentingan kajian , tujuan kajian , bidang kajian , dan metodologi serta organisasi kajian .

Bab kedua membicarakan hal-hal yang berkaitan dengan pengkelasan kata dalam bahasa Arab . Dalam bab ini diperkenalkan ciri-ciri kata nama , kata kerja dan partikel serta perkara yang berkaitan dengannya.

Bab ketiga pula tertumpu kepada aspek-aspek yang berkaitan dengan sistem i`rāb . Di awal bab ini , dihuraikan tentang definisi i`rāb , kelompok kata mabni dan mu`rab , seterusnya dibincangkan jenis-jenis i`rāb, pembahagian i`rāb dan tanda-tanda yang berkaitan dengannya .

Bab keempat membicarakan persoalan-persoalan di sekitar kedudukan kata dalam struktur ayat . Antara topik-topik yang disentuh termasuklah kedudukan i`rāb kata nama nominatif , akusatif

dan genetif serta i`rāb kata kerja kala kini dalam kasus nominatif, akusatif dan jusif.

Bab kelima pula adalah kajian analisis kesilapan penggunaan sistem i`rāb di kalangan pelajar Pra APIUM ,Nilam Puri, Kelantan.

Bab keenam yang merupakan bab terakhir pula tertumpu kepada kesimpulan kajian termasuk faktor-faktor kesilapan penggunaan sistem i`rāb dan cadangan penyelesaiannya.

Penghargaan

Kepujian dan kesyukuran dipanjatkan ke hadrat Allah s.w.t kerana dengan limpah dan keizinanNya penulis dapat menyiapkan disertasi ini di dalam keadaan yang serba berkurangan . Tanpa keizinan , taufiq dan hidayatNya sudah pasti kajian ini tidak dapat dilaksanakan dengan sebaik mungkin . Tidak lupa selawat dan salam ke atas junjungan besar nabi Muhammad s.a.w yang telah membawa penerang kepada semua manusia di dunia dengan menjadikan bahasa Arab sebagai wasilah perjuangan baginda .

Di sini penulis amat berbesar hati untuk merakamkan setinggi penghargaan juga jutaan terima kasih terutama kepada ust Mohd Rosdi bin Ismail selaku penyelia kajian ini . Beliau sentiasa memberi tunjuk ajar serta perintis jalan bagi penulis menyiapkan disertasi ini . Semoga Allah memberkati kehidupan beliau .

Penulis juga ingin menitip sekalung penghargaan serta ucapan terima kasih kepada pengerusi Bahasa Arab di Fakulti Bahasa & Linguistik , ust Zaki bin Abdul Rahman kerana telah banyak mencurahkan jasa bakti serta khidmat nasihat dan pandangan bagi membantu penulis menyempurnakan kajian ini . Allah jualah yang membalas budi baik beliau .

Seterusnya penulis juga tidak lupa untuk mengutarakan rasa syukur dan terima kasih kepada dekan Fakulti Bahasa & Linguistik , Prof Dato' Asmah Hj Omar di atas segala kerjasama yang telah beliau berikan sepanjang kajian ini dilakukan .

Penulis juga merasakan wajar untuk merakamkan ucapan terima kasih dan penghargaan yang tidak berbelah bahagi kepada semua para pensyarah di Fakulti Bahasa & Linguistik yang terlibat secara langsung atau tidak langsung dalam membantu penulis menyiapkan disertasi ini . Tanpa bantuan idea serta dorongan semangat mereka , penulis merasakan tidak mampu untuk menyempurnakan disertasi ini .

Penulis seterusnya ingin merakamkan ucapan dan penghargaan kepada perpustakaan umum Universiti Malaya , perpustakaan Fakulti Bahasa & Linguistik Universiti Malaya , dan perpustakaan Pra Akademi Pengajian Islam ,Nilam Puri , kerana telah berkerjasama dan menyediakan kemudahan buku-buku rujukan yang amat penting bagi penulis mengambil manfaat daripadanya .

Tidak ketinggalan juga , penulis mengambil kesempatan untuk merakamkan ucapan terimakasih kepada semua sahabat handal dan teman yang terlibat secara langsung atau tidak dalam menghulur bantuan samada berbentuk idea , buah fikiran mahupun fizikal dan mental .

Akhir sekali , ucapan penghargaan dan terimakasih yang tidak terhingga penulis tujukan khusus buat isteri tersayang Siti Rudainah binti Salleh yang telah banyak membantu penulis sepanjang kajian ini dijalankan . Tidak lupa juga ucapan terimakasih dan penghargaan ditujukan kepada ayahanda dan bonda yang sentiasa menjadi pendorong kepada penulis dalam meneruskan kerjayanya .

KANDUNGAN

Prakata i
Sinopsis iii
Penghargaan v
Kandungan viii
Jadual Transliterasi xv
Senarai Singkatan Kata xvii
Senarai Istilah Arab Dan Keterangannya xviii

Bab 1

Pendahuluan

1.0 Latar Belakang 1
1.1 Kepentingan Kajian 4
1.2 Tujuan kajian 4
1.3 Bidang Kajian 5
1.4 Metodologi Kajian 5
1.5 Organisasi Kajian 6
1.6 Penutup 8

Bab 2

Golongan Kata Dalam Bahasa Arab

2.0 Pendahuluan 9
2.1 Kata Nama 10
2.1.1 Ciri Kata Nama 10
2..1.2 Kategori Kata Nama 11
2.1.2.1 Kata Nama Khas 12
2.1.2.2 Kata Nama Am 13
2.1.2.3 Kata Nama Adjektif 13
2.1.2.4 Kata Bilangan........ 14
2.1.2.5 Kata Relatif 14
2.1.2.6 Kata Tunjuk........ 15
2.1.2.7 Kata Keterangan Waktu 17
2.1.2.8 Kata Keterangan Tempat........ 17
2.1.3 Pembahagian Kata Nama 17
2.1.3.1 Genus 17
2.1.3.2 Bilangan 20

2.1.3.3 Kata Nama Pecahan 23
2.1.3.4 Kata Nākirat Dan Ma`rifat 24
2.1.3.4.1 Perbezaan Antara Nākirat Dan Ma`rifat. 25

2.2. Fi`l (Kata Kerja) 29
2.2.0 Pendahuluan 29
2.2.1 Aspek Kala (Masa) 29
2.2.1.1 Kata Kerja kala Lampau 29
2.2.1.2 Kata Kerja Kala Kini 30
2.2.1.3 Kata Kerja Perintah 31
2.2.2 Aspek Makna 32
2.2.2.1 Fi`l Muta`addi 33
2.2.2.2 Fi`l Lāzim 35
2.2.2.3 Transitif Fi`l Lāzim 38

2.2.3 Aspek Pelaku 40
2.2.3.1 Kata Kerja Aktif 40
2.2.3.2 Kata Kerja Pasif 41
2.2.4 Aspek Susunan & Rangkaian Huruf 42
2.2.4.1 Fi`l Ṣoḥīh 43
2.2.4.2 Fi`l Muḍō`af 44
2.2.4.3 Fi`l Mu`tal 45
2.2.5 Aspek Bentuk Keaslian Dan Pertambahan Huruf 47
2.2.5.1 Fi`l Mujarrad 48
2.2.5.2 Fi`l Mazīd 49
2.2.6 Kata Kerja Mutaṣarrif Dan Jāmid 53

2.3 Harf (un) 58
2.3.0 Pendahuluan 58
2.3.1 Pembentukan Harf 59
2.3.2 Fungsi Harf 60
2.3.2.1 Huruf Beramal 60
2.3.2.1.1 Harf Jarr 61
2.3.2.1.2 Harf Nasb 62
2.3.2.1.3 Harf Jazm 65
2.3.2.1.4 Harf Nawasikh 71
a) HNKH 'Inna Dan 'Anna . 71
b) HNKH Lākinna 73
c) HNKH Ka`anna 74
d) HNKH Laita 76
e) HNKH La`alla 76
F) HNKH Mā, Lā , Lāta , In.. 77
2.3.2.1.5 Harf `Aṭf 83
2.3.2.2 Harf Muhmal 84

Bab 3

Sistem I'rāb Dalam Bahasa Arab

3.0 Pendahuluan 85
3.1 Definisi I'rāb 89
3.2 Kelompok Kata Mabni 91
a) Kata Kerja Kala Lampau 92
b) Kata Kerja kala kini 93
c) Kata Kerja Perintah 93
3.3 Kelompok Kata Mu'rab 95
3.3.1 Katogori Kata Mu'rab 96
a) Kata Nama 96
b) Kata Kerja Kala Kini 97
3.4 Jenis-Jenis I'rāb 99
a) I'rāb Kata Nama 100
b) I'rāb Kata Kerja Kala Kini 101
3.5 Tanda-Tanda I'rāb 101
3.5.1 Tanda I'rāb Nominatif 103
3.5.2 Tanda I'rāb Akusatif 111
3.5.3 Tanda I'rāb Genetif 115
3.5.4 Tanda I'rāb Jusif 117
3.6 Pembahagian I'rāb 119
3.6.1 I'rāb Ẓāhir 120
3.6.2 I'rāb Takdir (Andaian) 120
3.6.3 I'rāb Mahalli 120

Bab 4

I'rāb Kata Dalam Struktur Ayat Bahasa Arab

4.0 Pendahuluan 129
4.1 I'rāb Kata Nama Dalam Bahasa Arab 130
4.1.1 Kata Nama Nominatif 130
4.1.1.1 Pelaku Dalam Susunan Ayat Verba 130
4.1.1.2 Pengganti Pelaku 132
4.1.1.3 Subjek 133
4.1.1.4 Predikat 134
4.1.1.5 Subjek Kāna Dan Subgolongannya 138
4.1.1.6 Predikat Partikel 'Inna Dan Subgolongannya 140
4.1.1.7 Tawabi' 141
a) Na'tun 142
b) 'Atfun 145
c) Taukīd 147
d) Badl 148

4.1.2 Kata Nama Akusatif 152

4.1.2.1 Objek 152

4.1.2.2 Objek Muṭlaq 154

4.1.2.3 Objek Sebab 156

4.1.2.4 Objek Pengiring 157

4.1.2.5 Kata Keterangan Keadaan 158

4.1.2.6 Tamyīz 160

4.1.2.7 Kata Pengecualian 162

4.1.2.8 Predikat Kata Kerja Kāna Dan Subgolongannya 166

4.1.2.9 Subjek 'Inna dan subgolongannya 168

4.1.2.10 Munāda 169

4.1.2.11 Ẓarf Zaman 171

4.1.2.12 Ẓarf Makan 172

4.1.2.13 Kata Ikutan 172

4.1.3 Kata Nama Genetif 174

4.1.3.1 Selepas Partikel Jarr 174

4.1.3.2 Sandaran 174

4.1.3.3 Ikutan 174

4.2 I'rāb Kata Kerja Kala Kini Dalam Bahasa Arab 176

4.2.1 Kata Kerja Kala kini Dalam Kasus Nominatif 176

4.2.2 Kata Kerja Kala Kini Dalam Kasus Akusatif 178

4.2.2.1 Partikel Akusatif 179

4.2.2.1.1 Partikel An 179

a) Partikel 'An Wajib Dizahirkan ... 180

b) Partikel 'An Disembunyikan 181

i) Akusatif Kata Kerja Kala Kini Selepas Kay 181

ii) Akusarif Kata Kerja Kala Kini Selepas Partikel Hatta 181

iii) Akusatif Kata Kerja Kala Kini Selepas Partikel Lām 183

iv) Akusatif Kata Kerja Kala Kini Selepas Partikel 'Aw 185

v) Akusatif Kata Kerja Kala Kini Selepas Partikel Fā' Penyebab 186

vi) Akusatif Kata Kerja Kala Kini Selepas Waw Ma'iyyaṯ 187

c) Partikel An Harus Dizahir Dan Disembunyikan 188

4.2.2.1.2 Partikel 'Idhan 191

4.2.2.1.3 Partikel Lan 193
4.2.2.1.4 Partikel Kay Terbitan 194

4.2.3 Kata Kerja Kala Kini Dalam Kasus Jusif 195
4.2.3.1 Selepas Empat Partikel Jusif 195
a) Lām Perintah 195
b) Lā Larangan 196
c) Lam 196
d) Lamma 197
4.2.3.2 Kata Kerja Kala Kini Sebagai Syarat Dalam Ungkapan Syarat 197
a) 'Inn 197
b) Man 198
c) Mā 198
d) Mata 198
e) 'Ayyān 198
f) 'Aina 199
g) 'Anna 199
h) Haithu 199
i) Kaifa 200
j) 'Ayyu 200
k) 'Idhā 201

4.2.3.3 Kata Kerja Kala Kini Sebagai Jawapan Dalam Ungkapan Syarat 202

Bab 5

Analisis Kesilapan Penggunaan Sistem I'rāb Di Kalangan Pelajar Pra Akademi Pengajian Islam Nilam Puri .

5.0 Pendahuluan 204
5.1 Sumber Data 204
5.2 Masa 205
5.3 Asas Penentuan Kesalahan 205
5.4 Penilaian Data 206
5.4.1 Analisis Penguasaan Bahasa 206
5.4.2 Analisis Kesilapan Penggunaan Sistem I'rāb .. 206
5.5 Analisis Data 207
5.5.1 Analisis Penguasaan Bahasa 207
1) Analisis Tahap Penguasaan Bahasa 207
2) Analisis Tahap Penguasaan Kaedah Nahu . 208
3) Analisis Tahap Penguasaan Jenis-Jenis Kata Nama Dan Kata Kerja 208

4) Analisis Tahap Penguasaan Fungsi Partikel Jarr , Nasb Dan Jazm 209
5) Analisis Tahap Penguasaan Kata Kerja Transitif Dan Tak Transitif 210
6) Analisis Tahap Penguasaan Sistem I'rāb ... 210
7) Analisis Tahap Penguasaan Kata Mu'rab .. 211
8) Analisis Tahap Penguasaan Tanda-Tanda I'rāb 212
9) Analisis Tahap Penguasaan Jenis-Jenis I'rāb Kata Nama Dan Kata Kerja 212
10) Analisis Tahap Penguasaan Pembahagian I'rāb 213
11) Analisis Tahap Penguasaan I'rāb Kata Nominatif 214
12) Analisis Tahap Penguasaan I'rāb Kata Akusatif 214
13) Analisis Tahap Penguasaan I'rāb .... Kata Genetif 215
14) Analisis Tahap Penguasaan I'rāb Kata Kerja Kala kini 216
5.5.2 Analisis Kesilapan Penggunaan Sistem I'rāb ... 216
15) Analisis Kesilapan Penggunaan I'rāb Kata Nominatif 217
16) Analisis Kesilapan Penggunaan I'rāb Kata Akusatif 219
17) Analisis Kesilapan Pengguanaan I'rāb Kata Genetif 222
18) Analisis Kesilapan Pengguanaan I'rāb Kata Kerja Kala Kini 224

Bab 6

Kesimpulan Kajian

6.0 Pendahuluan 226
6.1 Faktor Kesilapan 226
a) Kurang Berkemahiran Dalam Sintaksis Bahasa Arab 226
b) Kekeliruan Mengenai Jenis Kata Dan Fungsi Partikel Dalam Bahasa Arab 229
c) Sikap Dan Motivasi Pelajar 231
d) Guru dan Kaedah Pengajaran 232
e) Tiada Persamaan Kaedah Sintaksis Antara Bahasa Arab Dan Bahasa Melayu 234
f) Waktu Penggunaan Bahasa Arab Terhad 234

6.2 Cadangan Penyelesaian 235
a) Tenaga Pengajar 235
b) Teknik Dan Pendekatan Pengajaran Bahasa Arab 237
i) Kaedah Langsung 238
ii) Kaedah Komunikasi 238
iii) Kaedah Latih - Tubi 240
iv) Penggunaan Perpustakaan dalam Pengajaran Bahasa Arab 240
c) Semakan Semula Sukatan Bahasa Arab 241
6.3 Penutup 242

Bibliografi 244
Lampiran 249

JADUAL TRANSLITERASI

1. KONSONON

Perkataan -perkataan Arab yang dirumikan dalam penulisan disertasi ini mengikut transliterasi berikut :

Huruf Arab	Huruf Rumi
ا	–
ب	b
ت	t
ث	th
ج	j
ح	ḥ
خ	kh
د	d
ذ	dh
ر	r
ز	z
س	s
ش	sy
ص	ṣ
ض	ḍ
ط	ṭ

ظ	ẓ
ع	‘
غ	gh
ف	f
ق	q
ك	k
ل	l
م	m
ن	n
و	w
هـ ، ه	h
ء	’
ى	y
ة	t

2 . VOKAL DAN DIFTONG

i) Vokal Pendek

- ـَ : a
- ـِ : i
- ـُ : u

ii) Vokal Panjang

- ـَا : ā
- ـِي : ī
- ـُو : ū

iii) Diftong

- ـَوْ / ـَيْ : ay
- ـَوْ : aw

SENARAI SINGKATAN KATA

A	:	Ayat
APIUM	:	Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya
Cet	:	Cetakan
ed	:	Edit
FK	:	Frasa kata kerja
FN	:	Frasa nama
H	:	Hijrah
HNKH	:	Huruf Nawasikh
K	:	Kata
KK	:	Kata kecuali
KN	:	Kata nama
KP	:	Kata pengecualian
KYK	:	Kata yang dikecualikan
M	:	Mesihi
OP	:	Objek pengiring
OS	:	Objek sebab
P	:	Predikat
S	:	Subjek
T.N	:	Tanpa nama
T. P	:	Tanpa penerbit
T.T	:	Tanpa tahun
Trj	:	Terjemahan

SENARAI ISTILAH ARAB DAN KETERANGANNYA

Ḍammat	==	Baris hadapan / nominatif
Ḍomīr	==	Ganti nama
Fathat	==	Baris atas / akusatif
al-Fā'il	==	Pelaku
Fi'l	==	Kata kerja
Fi'l muḍōri'	==	Kata kerja kala kini
Fi'l māḍi	==	Kata kerja kala lampau
Fi'l 'amr	==	Kata kerja perintah
Harf	==	Fonem
Iḍāfat	==	Sandaran / Gandingan
I'rāb	==	Fleksi
I'rāb mahalli	==	Kedudukan fleksi
Istidrāk	==	Pengalihan / Pembetulan
al-Jarr	==	Genetif
al-Jazm	==	Jusif
Jumhūr	==	Golongan ramai
Kasrat	==	Baris bawah / genetif
Lāzim	==	Tak transitif
Mujāwazāt	==	Pemisahan antara dua unsur
Muqayyat	==	Terikat
Mutakallim	==	Penutur
Muta'addi	==	Transitif
Muṭlaq	==	Bebas
al-Nasb	==	Akusatif
al-Raf'	==	Nominatif
Sukūn	==	Baris mati / jusif
Samā'iy	==	Nukilan / Pindahan dari asal
Ta'ajjub	==	Hairan

Taḍmīn	==	Penurapan
Ẓarf	==	Adverba
Wazn	==	Bentuk / Paradigma